

# ARCHITRAVE –

## *Kunst und Architektur in Paris und Versailles im Spiegel deutscher Reiseberichte des Barock*

# ARCHITRAVE –

## *Art et architecture à Paris et Versailles dans les récits de voyageurs allemands à l'époque baroque*

### **Leitung**

#### **Direction**

Hendrik Ziegler  
(Philipps-Universität Marburg)

### **Wissenschaftliche Mitarbeit**

#### **Équipe**

Thorsten Wübbena

(DFK Paris)

Marion Müller

(DFK Paris)

Florian Dölle

(CRCV)

Alexandra Pioch

(CRCV)

Axelle Janiak

(CRCV)

Mirjam Blümm

(SUB Göttingen)

Christoph Kudella

(SUB Göttingen)

Markus Matoni

(SUB Göttingen)

### **Beteiligte Institutionen**

#### **Institutions**

Deutsches Forum für Kunstgeschichte Paris (DFK Paris)

Centre de recherche du château de Versailles (CRCV)

Niedersächsische Staats- und

Universitätsbibliothek

Göttingen (SUB)

### **Gefördert durch die**

#### **Avec le soutien de**

#### **Deutsche**

Forschungsgemeinschaft

(DFG)

Agence nationale

de la recherche (ANR)

### **Projektzeitraum**

#### **Durée du projet**

01.04.2017–31.03.2020

### **Blog**

<http://architrave.hypotheses.org>

Sechs Berichte reisender deutscher Architekten und Diplomaten nach Frankreich, entstanden zwischen 1685 und 1723, bilden den Untersuchungsgegenstand von *ARCHITRAVE*. Es handelt sich um die bis heute für die Epoche des Barock einzigen bekannten Dokumente ihrer Art, die tiefgründige und durchdachte Urteile und Ansichten zur französischen Kunst und Architektur enthalten. Verfasst wurden diese Texte, die sich in öffentlichen deutschen und österreichischen Sammlungen befinden, von Christoph Pitzler, Ferdinand Bonaventura Graf Harrach, Christian Friedrich Gottlieb von dem Knesebeck, Leonhard Christoph Sturm, Lambert Friedrich und Christian Heinrich Corfey sowie Johann Balthasar Neumann.

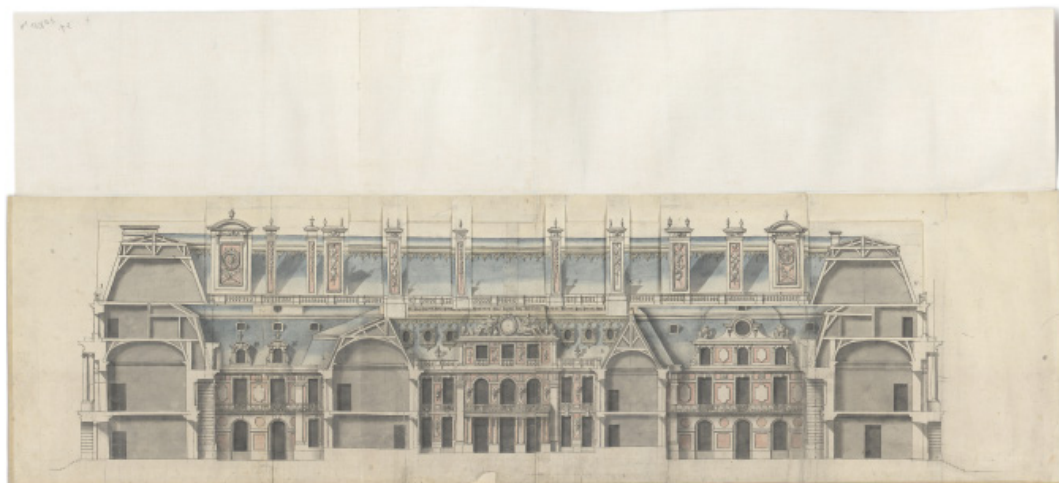
Die teils noch nie publizierten Quellen werden im Rahmen des Projekts über ein reich kommentiertes digitales Portal öffentlich zugänglich gemacht und mehrschichtig mit textuellen und ikonografischen Materialien verlinkt. Hierbei sollen zum einen die Fachkenntnisse französischer Wissenschaftler/-innen zur Kunst unter Ludwig XIV. mit den Kenntnissen ihrer deutschen Kolleg/-innen über die Quellentexte zusammengeführt werden, zum anderen soll das Potential einer computergestützten Untersuchung der Reiseberichte aufgezeigt werden, um nachhaltige Möglichkeiten ihrer Erforschung zu eröffnen.

Kernanliegen des Projekts ist es, zu einem besseren Verständnis der Zugangswege zu einer fremden Kultur in der Epoche des Barock beizutragen. Deutsche Reisende haben, selbst wenn sie von neugieriger Bewunderung getragen waren, doch schon weit vor der Hochphase der Aufklärung kritische Distanz zu französischer Kunst und Kultur

Six récits de voyages d'architectes et de diplomates allemands en France, écrits entre 1685 et 1723, constituent l'objet de la recherche d'*ARCHITRAVE*. Il s'agit des seuls documents de ce type datant de l'époque baroque connus à ce jour, contenant des perspectives et des réflexions approfondies sur l'architecture et l'art français. Rédigés par Christoph Pitzler, le comte Ferdinand Bonaventura von Harrach, Christian Friedrich Gottlieb von dem Knesebeck, Leonhard Christoph Sturm, Lambert Friedrich et Christian Heinrich Corfey, ainsi que par Johann Balthasar Neumann, ces textes se trouvent aujourd'hui dans des collections publiques allemandes et autrichiennes.

Jamais encore publiées en totalité, ces sources ont été rendues publiques sur un portail numérique, accompagnées d'abondants commentaires et enrichies de liens vers des textes et des documents iconographiques. Ce projet doit permettre, d'une part, de croiser les connaissances des chercheurs français sur l'art sous le règne de Louis XIV avec celles de leurs collègues allemands sur ces sources et, d'autre part, de révéler le potentiel d'une telle recherche sur des récits de voyages utilisant les ressources du numérique, afin d'en esquisser les développements à plus long terme.

L'objectif premier du projet est de contribuer à l'appréhension des moyens d'accès aux cultures étrangères à l'époque baroque. Même s'ils sont poussés par la curiosité et l'admiration, les voyageurs allemands ont manifesté, bien avant la grande période des Lumières, une distance critique vis-à-vis de la culture et de l'art français. Les textes révèlent leur aptitude grandissante à focaliser leur attention sur des aspects et des détails artistiques en



genommen. So zeigt sich in den Texten bereits die steigende Fähigkeit, einzelne künstlerische Aspekte und Details je nach individuellen Interessen in den Blick zu nehmen. Bis heute ist nicht ausreichend untersucht worden, in welchem Ausmaß der Kontakt mit der französischen Kultur die Entwicklung eines solchen unabhängigen Urteilsvermögens gefördert hat. Diese kritische Haltung hat zudem das Festhalten an einheimischen, innerdeutschen Bewertungsmaßstäben begünstigt und zu einer Schwächung des bis dahin vorherrschenden Eklektizismus beigetragen.

Weitere Fragen betreffen die literarischen Qualitäten und linguistischen Besonderheiten der Quellen sowie deren Auswertung hinsichtlich der zeitgenössischen Ausstattung und Nutzung von Gebäuden. Auch die persönlichen Netzwerke der Reisenden und deren Mobilisierung für die Organisation der Besuche sind Gegenstand des Forschungsinteresses.

Im November 2017 veranstaltete das Team von ARCHITRAVE den ersten einer Reihe von Workshops am Centre de recherche du château de Versailles (CRCV). Im Mittelpunkt stand die Frage nach der faktischen und intellektuellen Zugänglichkeit von Bau- und Kunstdenkmälern in Paris und Versailles um 1700. Deutsche und französische Forscher/-innen diskutierten die unterschiedlichen Rezeptionsbedingungen und ihre zentrale Rolle in der produktiven Auseinandersetzung mit dem Gesehenen.

fonction de leurs centres d'intérêt. La contribution du contact avec la culture française au développement d'une telle faculté de jugement indépendant n'a pas encore été étudiée à ce jour. En outre, cette attitude critique semble avoir favorisé le maintien de normes esthétiques spécifiquement allemandes et contribué à l'affaiblissement de l'éclectisme régnant jusqu'alors.

D'autres questions concernent les qualités littéraires et les particularités linguistiques de ces sources, ainsi que leur point de vue sur la décoration intérieure de l'époque et l'usage des bâtiments. Les réseaux personnels des voyageurs et la façon dont ils furent mobilisés pour organiser leurs visites complètent l'objet de la recherche.

En novembre 2017, l'équipe d'ARCHITRAVE a organisé le premier d'une série d'ateliers au Centre de recherche du château de Versailles (CRCV). La question de l'accessibilité pratique et intellectuelle des édifices et des monuments artistiques à Paris et à Versailles vers 1700 a été au cœur des débats. Les chercheurs français et allemands ont débattu de la diversité des conditions de réception et de leur rôle central pour une analyse productive des endroits visités.

Schloss von Versailles. Schnitt durch den Haupttrakt mit dem Aufriss der Fassaden der Cour de Marbre und denen der beiden seitlichen Höfe, Projekte, o. D., Feder- und Bleistiftzeichnung, laviert und aquarelliert, 35 x 114 cm, Paris, Archives Nationales, O/1/1768/A, dossier 1, n°2, Château de Versailles  
Château de Versailles. Coupe du corps central montrant en élévation la façade du fond de la cour de Marbre et des deux cours intérieures, projets, s. d., dessin à la plume et à la mine de plomb, lavis et aquarelle, 35 x 114 cm, Paris, Archives nationales, O/1/1768/A, dossier 1, n°2, Château de Versailles